

Tentative

1. / IND - 1 / 1983. (INDIA)

Dr. R.N. Sen
Department Of Physiology
Calcutta University
11 A, Mohan Bagan Lane
Calcutta 700004 .

2. / IND - 2 / 1983. (INDIA)

Dr. S.S. Ramaswamy
Central Labour Institute,
Sion,
Bombay 400022 .

3. / INA - 3 / 1983. (INDONESIA)

Prof. A. Marnuaba
Department Of Physiology
University Of Udayana
Jalan Serma Gede NO. 18
Denpasar - Bali .

4. / SING - 4 / 1983. (SINGAPORE)

Prof. W.O. Phoon
Department Of Social Medicine and
Public Health,
National University Of Singapore
Outram Hill,
Singapore 0316 .

5. / SING - 5 / 1983. (SINGAPORE)

Dr. C.N. Ong
Department Of Social Medicine and
Public Health,
National University Of Singapore
Outram Hill
Singapore 0316 .

6. / SING - 6 / 1983. (SINGAPORE)

Dr. Stanley Richardson
School Of Management
National University Of Singapore
Kent Ridge
Singapore 0511 .

7. / THAI - 7 / 1983. (THAILAND)

Dr. Malinee Hongcharich
Occupational Health Department
Faculty of Public Health, Mahidol
University,
420/1 Rajvidhi Road,
Phayathai, Bangkok 4,
Thailand .

8. / FRAN - 8 / 1983. (FRANCE)

Prof. A. Wisner
Laboratoire de Physiologie du
Travail
et d' Ergonomie
C.N.A.M.
41, rue Gay - Lussac
75005 Paris
France .

9. / JAP - 9 / 1983. (JAPAN)

Dr. K. Kogi
Institute For Science Of Labour
1544 Sugao, Miyamae-ku
Kawasaki 213,
Japan .

move to Tokyo

10. / HONG - 10 / 1983. (HONGKONG)

Mr. William A. Evans
Department Of Industrial Engineer-
ing,
University Of Hongkong
Pokfulan Road .

11. / HONG - 11 / 1983. (HONGKONG)

Dr. Tah Chew Tan .
Department Of Community Medicine
Faculty Of Medicine
Chinese University Of Hongkong
Lok Yuen Health Centre
Shatin, N.T.

12. / HONG - 12 / 1983. (HONGKONG)

Mr. A.J. Courtney
Dept Of Industrial Engineering
University Of Hongkong
Pokfulam Road, Hongkong .

13. / HONG - 13 / 1983. (HONGKONG)

Mr. M.B. FARR .
Dept Of Design
Hongkong Polytechnic
Hung Hom, Kowloon, Hongkong.

14. / MAL - 14 / 1983. (MALAYSIA)

Dr. R. Mahathevan .
Ministry Of Health
Block D, 2 nd Floor
Jalan Young
Kuala Lumpur .

15. / MAL - 16/1983. (MALAYSIA)
Dr. K.G. Rampal .
Department Of Community Health
Medical Faculty
University Kebangsaan Malaysia
Jalan Raja Muda
Kuala Lumpur .

16. / MAL - 16/1983. (MALAYSIA)
Dr. EGL. TAN
21 Gerbang Edgecumbe
Penang, Malaysia .

17. / USA - 17/1983. (U S A)
Dr. Stephan Konz
Editor
Ergonomics Newsletter
Department Of Industrial Engineering,
Durland Hall
Manhattan
Kansas 66506
USA .

18. / USA - 18/1983. (U S A)
Mr. Leon A. Wascher
Hel Liaison Representative
Department Of The Army
Hel Liaison Office
220 Seventh Street, Ne
Charlottesville, Va 22901
USA .

19. / AUSTRALIA - 19/1983. (AUSTRALIA)
Prof. David Ferguson
Commonwealth Institute Of Health
Building A 27, University Of Sydney
NSW 2006
Australia .

20. / S.Lanka - 20/1983. (SRI LANKA)
Dr. J.D.A. Abeysekera
Division Of Occupational Hygiene
97, Jawatte Road
Colombo 5 .

21. / S.Lanka - 20/1983. (SRI LANKA)
Dr. M. Rajendra
Senior Inspecting Medical Officer
Factories Division
Department Of Labour
Kirula Road
Colombo 5 .

22. / ZELAND - 22/1983. (SWITZELAND)
Dr. Pinagoda
ILO
CH 1211 Geneve 22
Switzeland .

23. / IND - 23/1983. (INDIA)
Dr. A.R. Guharay
Health Division
Central Mining Research Station
Barwa Road,
Dhanbad 826001.

24. / IND - 24/1983. (INDIA)
Dr. P.K. Nag .
National Institute Of Occupational,
Health,
Meghani Nagar
Ahmedabad 380016 .

25. / IND - 25/1983. (INDIA)
Dr. G.G. Ray .
Industrial Design Centre
Indian Institute Of Technology
Powai,
Bombay 400076 .

26. / IND - 26/1983. (INDIA)
Dr. A.S. PAINTAL
Director's Bungalows
VP Chest Institute
Delhi 110007, India .

27. / IND - 27/1983. (INDIA)
Mr. P.N.SAHA
Head,
Industrial Physiology Division
Central Labour Institute
Sion, Bombay - 400 022

28. / SING - 28/1983. (SINGAPORE)
Dr. Kok Onn Zee
Bedok Medical Associates
Blk 88, 139 Bedok North Ave. 4,
Singapore 1646 .

29. / LDESH - 29/1983. (BANGLADESH)
Dr. A. Khaleque
Department Of Psychology
University Of Dacca
Dacca 2 .

30. / LDESH - 30/1983. (BANGLADESH)

Dr. Mokbul A. Khan
Bangladesh Management Development
Centre,
4 Sobhanbag, Mirpur Road,
Dacca 7 .

31. / LDESH - 31/1983. (^{INDIA} ~~BANGLADESH~~)

Dr. P.N. Saha
Industrial Physiology Division
Central Labour Institute
Sion,
Bombay 400022 .

32. / THAI - 32/1983. (THAILAND)

Dr. Chompusakdi Pulket
Occupational Health Department
Faculty of Public Health
Mahidol University
420/1, Rajvidhi Road
Bangkok 4 .

33. / THAI - 33/1983. (THAILAND)

Mr. T. Kaewla - Iad
Department of Forest Engineering
KASATSART UNIVERSITY
Bangkok 9 .

34. / THAI - 34/1983. (THAILAND)

Dr. Pinyo Polywattana M.D.
Medical and Health Dpt.
EGAT., Nonthaburi
Thailand .

35. / THAI - 35/1983. (THAILAND)

Mr. Paisarn Rochanachin
Medical and Health Dpt.
EGAT., Nonthaburi
Thailand .

36. / THAI - 36/1983. (THAILAND)

Miss Portipaya
Medical and Health Dpt.
EGAT., Nonthaburi
Thailand .

37. / THAI - 37/1983. (THAILAND)

Mr. Chalermenai Chiakittiporn B.Sc
Associate Professor, Department Of-
Occupational Health
Faculty Of Public Health,
Mahidol University
Rajvithi Rd. Bangkok,
Thailand .

38. / THAI - 38/1983. (THAILAND)

Dr. Chaiyuth Chavalitnitikul PH.D
Division of Occupational Health
Department Of Health,
Ministry Of Public Health
Thavaves Palace, Samsaen Rd.
Bangkok, Thailand .

39. / THAI - 39/1983. (THAILAND)

Mr. Venutra Monthewan
Chief Of Safety Inspection
Department Of Labour
Ministry Of Interior
Bangkok, Thailand .

40. / INA - 40/1983. (INDONESIA)

Dr. Wahyu Karhiwikarta
Bukit Dago Selatan I/15
Bandung .

41. / INA - 41/1983. (INDONESIA)

Dr. Boedi Raharjahi
Laboratory Of Human Physiological
Research,
Faculty Of Medicine
Diponegoro University,
Jalan Dr. Soetomo 18
Semarang .

42. / INA - 42/1983. (INDONESIA)

Dr. Syukri Sahab
Directorate Of Health and Hygiene
Department Of Manpower and
Transmigration NO. 58
Jalan Haji Agus Salim
Jakarta Pusat .

43. / INA - 43/1983. (INDONESIA)

Prof. Soetarman .
Pertamina Hospital
Jalan Kigai Maja
Kebayoran Baru
Jakarta .

44. / INA - 44/1983. (INDONESIA)

Mr. D.T. GUNARA
Jalan Sawunggaling 6
Bandung .

45. / INA - 45/1983. (INDONESIA)

Ir. Hario Sabrang
Direktorat Tata Bangunan
Jalan Kramat Raya 63
Jakarta .

46. / INA - 46/1983. (INDONESIA)
Ir. Sudirman
Pusat Bina Hiperkes & Keselamatan
Kerja.
Jalan Jend. A. Yani 69-70
Jakarta .

47. / INA - 47/1983. (INDONESIA)
Dr. Sukarno
KABID PNKK
Kanwil Ditjen Bina Lindung
Jakarta Raya .
Jalan A. Yani 69-70
Jakarta .

48. / INA - 48/1983. (INDONESIA)
Dr. Doddy P. Partomihardjo
Company Medical Officer
Jalan Abdul Muis 12
Jakarta Pusat .

49. / INA - 49/1983. (INDONESIA)
Dr. Soegono Sastrohandoyo D.O.H.
Ka. Bagian Hiperkes Pertamina
Biro Kesehatan Pertamina
Jalan Perwira 6, Km. 260
Jakarta .

50. / INA - 50/1983. (INDONESIA)
Bapak Soenarso. S.
Jalan Rimbø Mulya I/6
(Pasir Kuda)
Bogor .

51. / INA - 51/1983. (INDONESIA)
Mr. F. Espranto Hadi
Lembaga Pendidikan Perkebunan
Jalan Cerip Soemohardjo 40 A
Yogyakarta .

52. / INA - 52/1983. (INDONESIA)
Mr. R. Soenarso Sastrodimedjo
Dept. of Forest Harvesting
Forest Production Research Institute
Jalan Gunung Batu
P.O. Box 84, Bogor .

53. / INA - 53/1983. (INDONESIA)
Dr. Harris Siregar MSc
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Hasanuddin
Jalan Mesjid Raya 55
Ujung Pandang .

54. / INA - 54/1983. (INDONESIA)
Dr. A. Azier Gani
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Hasanuddin
Jalan Mesjid Raya 55
Ujung Pandang .

55. / INA - 55/1983. (INDONESIA)
Dr. A. Kadir Sarman
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Hasanuddin
Jalan Mesjid Raya 55
Ujung Pandang .

56. / INA - 56/1983. (INDONESIA)
Dr. Ibrahim Supu
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Hasanuddin
Jalan Mesjid Raya 55
Ujung Pandang .

57. / INA - 57/1983. (INDONESIA)
Dr. Sirajuddin Bundu
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Hasanuddin
Jalan Mesjid Raya 55
Ujung Pandang .

58. / INA - 58/1983. (INDONESIA)
Dr. Ismail Pabittei
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Hasanuddin
Jalan Mesjid Raya 55
Ujung Pandang .

59. / INA - 59/1983. (INDONESIA)
Dr. Ny. Ermita I. Ilyas
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Hasanuddin
Jalan Mesjid Raya 55
Ujung Pandang .

60. / INA - 60/1983. (INDONESIA)
Dr. Paul S. Poli .
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Hasanuddin
Jalan Mesjid Raya 55
Ujung Pandang .

61. / INA - 61/1983. (INDONESIA)

Dr. Ibnu Mas'ud
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Brawijaya
Jalan Mayor Jendral Haryono 171
Malang .

62. / INA - 62/1983. (INDONESIA)

Dr. Rasjad Indra
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Brawijaya
Jalan Mayor Jendral Haryono 171
Malang .

63. / INA - 63/1983. (INDONESIA)

Dr. Sudiarto
Bagian Ilmu Faal
Fak. Ilmu-Ilmu Kedokteran
Universitas Brawijaya
Jalan Mayor Jendral Haryono 171
Malang .

64. / INA - 64/1983. (INDONESIA)

Ir. Maman Mansyur Idris
Balai Penelitian Hutan
Jalan Gunung Batu P.O. Box 84
Bogor .

65. / INA - 65/1983. (INDONESIA)

Mr. Zakaria Basari B.Sc.F.
Balai Penelitian Hutan
Jalan Gunung Batu P.O. Box 84
Bogor .

66. / INA - 66/1983. (INDONESIA)

Ir. Sukanda
Balai Penelitian Hutan
Jalan Gunung Batu P.O. Box 84
Bogor .

67. / INA - 67/1983. (INDONESIA)

Mr. Iwa Kusumah B.Sc.F.
Balai Penelitian Hutan
Jalan Gunung Batu P.O. Box 84
Bogor .

68. / INA - 68/1983. (INDONESIA)

Dr. H.A. Rahim Rahman
Departemen Tenaga Kerja
dan Transmigrasi
Jalan H. Agus Salim No. 58
Jakarta .

69. / INA - 69/1983. (INDONESIA)

Dr. Ishak Galih .
Departemen Tenaga Kerja
dan Transmigrasi
Jalan H. Agus Salim No. 58
Jakarta .

70. / INA - 70/1983. (INDONESIA)

Dr. Amelia Harun .
Departemen Tenaga Kerja
dan Transmigrasi
Jalan H. Agus Salim No. 58
Jakarta .

71. / INA - 71/1983. (INDONESIA)

Dr. Zulmiar Yanri
Departemen Tenaga Kerja
dan Transmigrasi
Jalan H. Agus Salim No. 58
Jakarta .

72. / INA - 72/1983. (INDONESIA)

Dr. Aswin A. Madjid
Jalan A. Yani 69-70
Jakarta .

73. / INA - 73/1983. (INDONESIA)

Mr. F.A. Gunawan
Pusdiklat Fire and Safety Perta-
mina - Sungai Gerong .
Sumatera - Selatan .

74. / PINES - 74/1983. (PHILIPPINES)

Miss Clarissa Rubio
Assistant Professor
Department Of Sociology
College Of Arts and
Sciences, University Of The -
Philippines .
Dilipan Quezon City (Philippines).

75. / PINES - 75/1983. (PHILIPPINES)

Mr. D.M. Atienza
Senior Industrial Safety Engineer
Ministry Of Labor and Employment .
6 th Floor, Phoenix Building
Recoletos St., Intramuros
Manila .

76. / PINES - 76/1983. (PHILIPPINES)

Dr. B.B. Reverente, Jr .
Philippines Refining Company, Inc
1351 United Nations Avenue
Manila .

77. / PINES - 77/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Angel R.L. Reyes
Don Andres Soriano Memorial Clinic
Medical Directorate
San Miguel Corporation
Paz Mendoza Guazon Str., Otis
Pandacan, Metro Manila .

78. / PINES - 78/1983. (PHILIPPINES)

Dr. B.C. Vitasa
Department Of Environmental and
Occupational Health Sciences Center
University Of The Philippines
625 Pedro Gil Str., Ermita
Manila .

79. / PINES - 79/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Benjamin ~~Vitasa~~ ^{TASA}
Section On Occupational Health
Institute Of Public Health
University Of The Philippines
Pedro Gil St., Malate
Manila, Philippines .

80. / PINES - 80/1983. (PHILIPPINES)

Mr. R.P. Cereno
CFED
UPLB College Of Forestry
P.O. Box 434, Laguna 3720
Philippines .

81. / PINES - 81/1983. (PHILIPPINES)

Mr. A.A. Pinol
Forest Research Institute
College
Laguna 3720
Philippines .

82. / PINES - 82/1983. (PHILIPPINES)

Miss Lina Somera
Assistant Professor
Department Of Environmental and
Occupational Health
Institute Of Public Health
University Of The Philippines
Pedro Gil Street, Ermita
Manila, Philippines .

83. / PINES - 83/1983. (PHILIPPINES)

Miss Irma Jara
Biostatistician
Medical Directorate
Don Andres Soriano Memorial Clinic
Otis, Pandacan
Manila, Philippines .

84. / PINES - 84/1983. (PHILIPPINES)

Miss Virginia O. del Rosario
Labor Standard Senior Analyst
Institute Of Labor and Manpower-
Studies
Ministry Of Labor and Employment
Intramuros, Manila
Philippines .

85. / PINES - 85/1983. (PHILIPPINES)

Miss Victoria M. Paragas
Assistant Labor Educator
Institute Of Labor and Manpower -
Studies
Ministry Of Labor and Employment
Intramuros, Manila .
Philippines .

86. / PINES - 86/1983. (PHILIPPINES)

Ms. Imelda E. Meneses
654 J. Abad Santos
San Juan, Metro Manila
Philippines .

87. / PINES - 87/1983. (PHILIPPINES)

Prof. L.C. Somera
Institute Of Public Health
University Of The Philippines
P.O. Box EA - 460, Manila
Philippines .

*the same
as number
82 ??*

88. / PINES - 88/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Felicidad Casanova
Chief, Division Of Occupational
Health
Ministry Of Health
Rizal Avenue, Manila
Philippines .

89. / PINES - 89/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Pastor Echavez Jr
~~Chief~~, Division Of Occupational
Health
Ministry Of Health
Rizal Avenue, Manila
Philippines .

90. / PINES - 90/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Pedrajas
~~Chief~~, Division Of Occupational
Health
Ministry Of Health
Rizal Avenue, Manila
Philippines .

91. / PINES - 91/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Cruz

~~Chief~~, Division Of Occupational Health
Ministry Of Health
Rizal Avenue, Manila
Philippines .

92. / PINES - 92/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Francisco R. Jose

~~Chief~~, Division Of Occupational Health
Ministry Of Health
Rizal Avenue, Manila
Philippines .

93. / PINES - 93/1983. (PHILIPPINES)

Prof. Susan B. Villegas

School Of Allied Medical Professions (SAMP)
Health Sciences Center
University Of The Philippines
Philippine General Hospital Compound

94. / PINES - 94/1983. (PHILIPPINES)

Mr. Armando Pascor Jr

School Of Allied Medical Professions
Health Sciences Center
University Of The Philippines
Philippine General Hospital Compound

95. / PINES - 95/1983. (PHILIPPINES)

Mr. Eliseo Biado, Jr

School Of Allied Medical Professions (SAMP)
Health Sciences Center
University Of The Philippines
Philippine General Hospital Compound

96. / PINES - 96/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Cynthia Marquez

Dept. Of Rehabilitation Medicine
College Of Medicine
Health Sciences Center
University Of The Philippines
547 P. Gil St, Ermita
Manila .

97. / PINES - 97/1983. (PHILIPPINES)

Prof. Elnora Duque

Institute Of Public Health
Health Sciences Center
University Of The Philippines
625 P. Gil St., Ermita
Manila .

98. / PINES - 98/1983. (PHILIPPINES)

Dr. Jocelyn Ronquillo

Dept. Of Family Medicine
Philippine General Hospital
Taft Avenue, Manila

99. / PINES - 99/1983. (PHILIPPINES)

Ms. Lourdes M. Ong

Nursing Faculty
Pamantasan ng Lungsod ng
Maynia .
Philippines .
Gen. Luna St., Intramuros

100. / PINES - 100/1983. (PHILIPPINES)

Ms. Stella G. Limson

Nursing Faculty
Pamantasan ng Lungsod ng -
Maynia
Gen luna St., Intramuros .

Philippine Social Science Council
22 Riverside Center
UNIV OF NEGROS OCCIDENTAL
LAPORTE COLLEGE



Eduardo ^{Li} LEDESMA
Head of activity
Sugar Cane Planters

FATHER MAURI
UNION WORK
National Federation
Sugar Cane Workers

People to be contacted in Bacolod City:

1) Mr. Zoilo de la Cruz - President, National Confederation of Unions
in the Sugar Industry of the Philippines
(NACUSIP)
7th Street, Capitol Subdivision, Bacolod City - Tel. 25479 and 22231

2) Mr. Laumentino Bascug - President, Federation of Free Farmers,
Western Visayan Region, Victorias, Negos Occidental.
3) Mr. Romulo Lopez - same address

1971
Mauri

Liberalism in sugar laws
readings on social problems
in sugar industry

Appointment at 5:00 p.m. today, Feb. 19:

Fr. Frank Lynch and Mrs. Lorna Makil - Institute of Philippine Culture,
Ateneo de Manila University, Loyola Heights, Quezon City.

Tel. 99-87-21



MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE
CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET METIERS
ERGONOMIE ET NEUROSCIENCES DU TRAVAIL

Paris, 13th January 1992

Professor A. MANUABA
Jalan Serma Gede 18
DENPASAR 80114
Bali
Indonésie

Dear Brother,

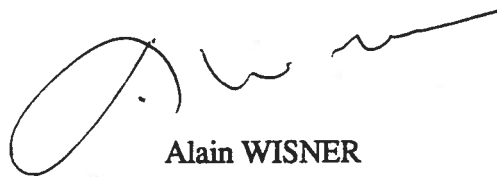
I remember that at the last Meeting of the IEA Council that I attended you have launched the idea that the 14th IEA Congress could be held in Bali in the year 2,000. I am afraid I did hurt your feelings when I remarked that you could meet some financial and technical difficulties.

To inform you about details of the Paris Congress, I am sending you the full report of our meeting that is rather critical. We have allowed very limited diffusion to the Officers of the IEA and to the Organisers of the next IEA Congresses. The financial report will be available a little later.

I thank you for your good wishes for a Happy New Year. You know how much I hope that 1992 will be favourable to you, your family and the team you are conducting and inspiring.

With my best regards,

Yours sincerely,



Alain WISNER

Encls.



11^{ème} Congrès de l'Association Internationale d'Ergonomie
11 th Congress International Ergonomics Association
PARIS - 15 - 20 JUILLET 1991

Paris, le 9 Novembre 1989

Dr. KATSUKATA KOGI
Chef des Services Hygiene et Securite
B.I.T
Geneve.
Suisse

Cher Ami

J'ai souvent envie de vous écrire ou de vous téléphoner mais le poids énorme qui repose sur vos épaules me retient habituellement. Il me semble toutefois que vous êtes le seul à pouvoir débrouiller la situation au sein de la SEAES.

J'ai rencontré Choon Nam Ong à une réunion à Montréal et il m'a appris que Chayout Chevalit Nitikul n'avait pas encore transféré l'argent de l'IEA à Singapour, de telle sorte qu'Ong ne pouvait financer la rédaction et l'expédition de la lettre de la SEAES. Cela est d'autant plus regrettable que la trésorerie de la SEAES est, pour une fois, assez bonne.

Le point favorable est que Ong prend tout-à-fait au sérieux son rôle de Secrétaire général/Trésorier. Toutefois il n'a pris aucun contact avec Kitty Interanont qui se plaint de sa solitude. Je suis en relation avec ce dernier que je vais recevoir pendant deux ou trois semaines à Paris au début de 1990 et j'irai peut-être à Bangkok pour une autre rencontre.

J'espère aussi trouver un peu de financement pour ce congrès grâce à un don de la Société d'Ergonomie Australienne. En tout cas, je continue à m'intéresser personnellement à notre œuvre commune.

Je vous écris pour vous demander d'intervenir auprès de Chayout pour qu'il se décide à envoyer l'argent à Singapour. Peut-être vous serait-il possible également de suggérer à Ong de rédiger et expédier un bulletin de la SEAES après qu'il ait reçu l'argent en invitant naturellement Manwaba à écrire un éditorial. Mais il est temps d'annoncer dans la région et dans le reste du monde la future réunion de Bangkok à l'automne 1991.

Je regrette d'avoir à augmenter encore votre charge de travail mais je ne suis pas en situation de réaliser ce que vous pouvez faire.

Recevez toute mon amitié ainsi que l'expression de mes sentiments dévoués

A. Wisner
Président du Comité d'Organisation
IEA, Paris



NATIONAL INSTITUTE FOR THE IMPROVEMENT OF WORKING
CONDITIONS AND ENVIRONMENT (NICE)
DEPARTMENT OF LABOUR



STREET ADDRESS:
PHRA PINKLAO-NAKORN CHAISRI HIGHWAY
THALING CHAN, BANGKOK 10170, THAILAND

TEL. 424-8001-4
424-3688
TELEX: 72203 DEPLABO TH

Ref. 1114/0015

18 March 1987

Dear Dr. Wisner

We acknowledge with thanks receipt of the affiliated membership fees of US\$ 50 for 1986. This is a great encouragement and support to our activities. You will receive regularly our Newsletters and the Journal of Human Ergology.

As you note in the Newsletters, co-operation through the society is gradually developing. About 80 people have registered as active members. The financial support given by you will be of great help in furthering our effort in this part of the world.

With best regards.

Yours sincerely,

Chaiyuth Chavalitnitikul
Secretary - Treasurer
South - East Asian
Ergonomics Society



SEAES

NEWS LETTER

South-East Asian Ergonomics Society

SECRETARIAT: NATIONAL INSTITUTE FOR THE IMPROVEMENT OF WORKING CONDITIONS AND ENVIRONMENT (NICE)

PHRA PINKLAO-NAKORN CHAISRI HIGHWAY, THALING CHAN, BANGKOK 10170, THAILAND. Tel. 424-3698

SEAES Newsletter No. 4, June 1986

To all members

This is our fourth Newsletter which follows the three issues circulated in 1985. We are pleased to report on the first of our Society activities. We co-sponsored the International Symposium on Ergonomics in Developing Countries in Jakarta. We organised a post-Symposium Study Tour to Bali. We held our First General Meeting and elected our Officers and Council Members.

We hope to circulate this Newsletter at regular intervals. We would like to ask our SEAES members to send us reports and correspondence about their views and activities. News about meetings, research and publications are most welcome.

From this year, 1986, the joint publication of the Journal of Human Ergology will start, as a common periodical for both SEAES and the Human Ergology Society based in Japan. The first joint issue, the journal's volume 15, number 1, is expected to appear soon. All the SEAES members will receive a copy. Contributions by SEAES members to the Journal of Human Ergology in the form of an original paper or a short communication are welcome.

SEAES held its First General Meeting

After more than a year from its start, SEAES held its First General Meeting in Denpasar, Bali, Indonesia, on 22 November 1985. Fifteen members were present. Twelve other members were represented by proxy. Dr. I. Kuorinka, Secretary-General of the IEA also attended.

After Dr. A. Manuaba welcomed the participants, Mr. V.N. Ramachandran was elected Chairman. The agenda of the meeting was adopted as proposed.

1. It was agreed to amend the Constitution: to cover countries in South-East Asia; to call the Officers as President, Vice-President and Secretary-Treasurer; and to limit the number of Members of Council from one country to three. With regard to the geographical coverage of the Society, it was understood that the countries in South-East Asia should basically mean Brunei, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand. Members could include those from other countries.

2. The following Officers and Council Members were elected:

President: Dr. A. Manuaba
Vice President: Dr. W.O. Phoon
Secretary-Treasurer: Dr. Chaiyuth Chavalitnitikul
Members of Council: Mr. C.N. Ong
Dr. M. Sebastian, Dr. P.K. Suma'mur
Prof. Sutarman, Mrs. S. Tiong-Aquino.

3. It was agreed to apply for federated membership of the International Ergonomics Association (IEA).

4. It was decided to undertake in the 1986-88 period:

- exchange of research results including a meeting in 1988 at the latest;
- promotion of training and exchange of training materials;
- publication of Newsletters; and
- publication of the Journal of Human Ergology jointly with the Human Ergology Society.

5. Finally, the annual membership fee was fixed at US five dollars.

International Symposium on Ergonomics
in Developing Countries, Jakarta,
18-21 November 1985

The International Symposium on Ergonomics in Developing Countries was held in Jakarta from 18-21 November 1985. The organisers were the Ministry of Manpower of the Republic of Indonesia, the Indonesian Human Resources Foundation (YTKI), the ILO, the WHO, the International Ergonomics Association (IEA) and SEAES. The Symposium was part of the ILO's International Programme for the Improvement of Working Conditions and Environment (PIACT).

Over two hundred participants from 35 countries attended the Symposium. About 80 people came from outside Indonesia including Asia, Africa, Europe, North and South America and Australia. Over 90 papers were presented and discussed. As the first international meeting dealing with ergonomics in developing countries, it could show the seriousness of ergonomic problems and the large potential of ergonomics in development.

The Symposium had four themes:

- I) the role of ergonomics in development;
- II) ergonomics in industry;
- III) ergonomics in the rural sector; and
- IV) education and training in ergonomics.

The discussions were lively about all these themes.

I) The role of ergonomics in development:

As rapporteurs, Prof. Sutarman (Indonesia) and Prof. H. Shahnava (IEA) outlined the role of ergonomics in the adaptive design of machinery, tools and equipment and in the preventive maintenance. Examples of problems and potential roles of ergonomics were reported by the participant papers. It was clear that application of ergonomics principles could greatly improve the equipment and product designs. The use of anthropometric data and the need of adaptation to local habits and culture were stressed.

II) Ergonomics in industry:

Mr. C.F. Tenniswood and Dr. M. Sebastian presented, as ILO rapporteurs, practical means of applying ergonomics in different

industries. Efficient, low-cost solutions were stressed for both traditional and new problems. Examples of such solutions and some useful means of action such as checklists, posture studies, heat and work stress assessment and design procedures were presented by the participants. Also discussed were improving workbenches, control room design, repetitive work, safety, product designs and shift systems.

III) Ergonomics in the rural sector:

Ways to apply ergonomics to cope with strenuous and hazardous work in agriculture, forestry and cottage industries were reported by two rapporteurs from Indonesia, Dr. A. Manuaba (WHO rapporteur) and Dr. B. Rahardjani. The importance of simple solutions was illustrated by a 'float-seat' for paddy field work by Dr. R.N. Sen (India) and improved spades by Dr. P.K. Nak (India). Ergonomic problems in small enterprises were outlined by a research team of the Thai Department of Labour.

IV. Education and training in ergonomic:

Mr. R.S. Buloyi (Zimbabwe), ILO rapporteur, and Dr. I. Kuorinka (Finland), IEA rapporteur, discussed the policies and methods of education and training at various levels, not only for specialists including engineers, designers and safety and health personnel but also for managers and workers. Problem-oriented training about practical solutions was stressed. Reports from Asia, Africa and Latin America showed that participatory approach and building on local practice were important. Presentation of successful examples and collection of ergonomic data were also emphasised.

As conclusions of the Symposium, Dr. P.K. Suma'mur (Indonesia) mentioned: positive impacts ergonomics can have on productivity and quality of life; facilitation of transfer of technology by applying ergonomics; simple techniques; and taking action according to local priority. In their closing remarks, Mr. G. Kliesch, Chief, Occupational Safety and Health Branch of the ILO, and Manpower Minister Sudomo noted that ergonomics application could contribute positively to productivity increase and workers' well-being.

Post-Symposium Study Tour by SEAES

A Study Tour to Bali was successfully organised by SEAES from 22-25 November 1985 immediately following the Jakarta Symposium. The participants of the study tour enjoyed fruitful visits to cottage industries. They also took part in the SEAES General Meeting at Hotel Bali Beach on 22 November.

The study visits included the following:

23 November

- Regional Office of Tourism;
- Ceramic cottage industry;
- Museum of traditional agricultural tools;
- Blacksmith cottage industry.

24 November

- Garment industry;
- Traditional handloom weaving;
- Silver work.

These visits were excellent opportunities to know the results of ergonomics interventions by Dr. Manuaba's group at the University of Udayana. The improvements done by villagers ranged from design of the potter's wheel and chairs and improving the workstation for group work at a blacksmith to better lighting and layout in a garment factory. Also impressive were new seating arrangements now in use for handloom weaving and silver work.

The University of Udayana is carrying out field work programmes for students. Problems tackled mostly relate to production, and part of the field work focuses on ergonomics. The villagers are encouraged to plan and install the improvements themselves, while the role of the University remains consultative.

The study tour participants also visited Nengwi's water temple and Pura Tanah Lot, a temple located on a rocky outcrop just off the coast. They did not miss the monkey dance and Barong dance performances. They saw the volcano Batur appearing from behind the clouds over kintamani Lake. All the participants were enchanted by the vocal chorus led by Mrs. Manuaba and performed at Dr. Manuaba's house. It was heartening to see ergonomics-minded

achievements gracefully interwoven with socio-cultural backgrounds of Bali.

Joint Publication: The Journal of Human Ergology

From its volume 15, number 1 (1986), the Journal of Human Ergology will be the joint official periodical of SEAES and the Human Ergology Society based in Japan. The publisher is the Center for Academic Publications Japan, Tokyo.

The journal will appear twice a year. The first joint issue is expected to be published soon. All the members of SEAES will receive a copy.

Manuscripts of original papers (free of charge up to 8 pages) and short communications (up to 4 pages) can be submitted by SEAES members.

The aim of the journal is to be an international medium for scientific research into man's behaviour in daily work and living, especially the interactions between man's daily work and his physical and psychological features. Authors should follow the instructions to contributors given in the journal: the following are the main points of these instructions.

Manuscripts should be typed with double-spacing. In the case of an original paper, the text should be divided into captioned sections, such as Introduction, Methods, Results, Discussions, etc. An abstract of 200 words is necessary. In the case of a short communications, the text should be of continuous style and not partitioned into sections. Figures plus tables should not exceed two in number for a short communication. Page charges are necessary for a paper exceeding 8 pages. Twenty-five reprint copies will be available per paper or communication free of charge.

Manuscripts should be sent to:

Editorial Board of Journal of Human Ergology,
Center for Academic Publications Japan,
4-16 Yayoi 2-chome, Bunkyo-ku,
Tokyo 113, Japan.

Forthcoming Events

Work with Display Units
Stockholm, Sweden
Contact: WWDU
c/o Stockholm Convention Bureau
Box 1617, S-11186 Stockholm.

International Conference on Safety
and Health at Work
Adelaide, Australia
10-14 Aug. 1986
Contact: Conference Secretariat
Box 465 G.P.O. Adelaide, S.A. 5001.

Human Factors in Organizational Design
and Management
Vancouver, Canada
19-21 Aug. 1986
Contact: Dr. H.W. Hendrick,
Institute of Safety and Systems
Management
University of Southern California
Los Angeles, Cal. 98089-0021, U.S.A.

International Symposium on Physical
Fitness Research
Jurusalem, Israel
29 Sept. - 1 Oct. 1986
Contact: Sport Medicine Unit
Cosell Center for Physical Education
Hebrew University, Givat Ram
Jerusalem 91104.

Ergodesign 86
Montreux, Switzerland
21-24 Oct. 1986
Contact: Ergodesign 86 Secretariat
P.O. Box 122, CH-1829 Montreux.

ESANZ Annual Conference, Ergonomics '86
Perth, Australia
24-28 Nov. 1986
(Ergonomics Society of Australia and
New Zealand)
Contact: Mr. D.J. Kemp
Department of Occupational Health
600 Murray Street
West Perth, W.A. 6005

Musculoskeletal Disorders at Work
Guildford, Y.K.
13-14 April 1987
Contact: Ergonomics Research Unit
Robens Institute
University of Surrey, Guildford
Surrey GU1 1XH.

11th World Congress on the Prevention
of Occupational Accidents and Diseases
Stockholm, Sweden
24-29 May 1987
Contact: Swedish Organising Committee
P.O. Box 22236
S-10422 Stockholm.

9th International Conference on Production
Research
Cincinnati, U.S.A.
17-20 Aug. 1987
Contact: Department of Mechanical and
Industrial Engineering
University of Cincinnati
Cincinnati, Ohio 45221-0072

10th International Congress of
Agricultural Medicine and Rural Health
Pécs and Budapest, Hungary
27-30 Aug. 1987
Contact: Organising Committee
Pécs Medical University
Institute of Social Medicine
Szigeti ut 12, 7643 Pécs.

SEAES Newsletter

Members' publication of the South-East
Asian Ergonomics Society

Editor of the Newsletter are N. Adiputra
(Department of Physiology, Udayana University,
Denpasar), Karnchana Karnviroj (National
Institute for the Improvement of Working
Conditions and Environment, Bangkok) and
Kazutaka Kogi (P.O. Box 1759, Bangkok).

The Newsletter is for exchange of ideas and
experience among us. We welcome your
activity report or information about meetings
or publications.

In the Jakarta Symposium, it became clear
that appropriate manuals and training tools
such as checklists or audio-visual materials
are important. We will try to use this
Newsletter also for exchange of information
about manuals and training materials.
Please tell us what kinds of information
will help you.



SEAES

NEWS LETTER

South-East Asian Ergonomics Society

SECRETARIAT: NATIONAL INSTITUTE FOR THE IMPROVEMENT OF WORKING CONDITIONS AND ENVIRONMENT (NICE)

PHRA PINKLAO-NAKORN CHAISRI HIGHWAY, THALING CHAN, BANGKOK 10170, THAILAND. Tel. 424-3698

SEAES Newsletter No.9 , September 1988

The Second SEAES Conference, Denpasar, 27-28 July 1988, An Important Achievement

The Second conference of the South-East Asian Ergonomics Society (SEAES) was held in Denpasar, Bali, Indonesia from 27-29 July 1988 with success. It was held as an official satellite meeting of the Tenth Congress of the International Ergonomics Association (IEA) held later in the following week, 1-5 August, in Sydney. About 100 international as well as ASEAN ergonomists got together in Sanna Beach Hotel in Bali and visited an ergonomics village after the Conference closed

The participants came from 16 countries. Of 44 papers in the programme of the Second Conference, a half were from the ASEAN region, Indonesia, the Philippines, Singapore and Thailand. Nine papers were from the other part of Asia, Bangladesh, China, India, Japan and Korea. The rest were from Finland, France, the Federal Republic of Germany, Sweden, Switzerland, the U.K, and the U.S.A.

The four themes of the Conference were well covered by these papers and the 'South-North' dialogue was lively throughout. The four themes were :

- Rural ergonomics;
- Inter-country differences in ergonomics application;
- Impacts of technology and the role of ergonomics; and
- Education and training for ergonomics.

New Officers for 1988-91 Elected at General meet

The General Assembly of SEAES members took place at Sanna Beach Hotel, Bali, on 29 July 1988. The meeting discussed the report of the President, Prof. A. Manuaba, and elected new officers. Twenty-five members attended. Prof. Manuaba reported that since the first SEAES meeting in 1985, the Society had contributed to the exchange of experience, particularly through local meetings, Newsletters and the Journal of Human Ergology SEAES became member of the International Ergonomics Association in 1987. The members welcomed the formation in 1988 of the Indonesian Ergonomics Society as a body associated with SEAES.

Prof. Manuaba also reported his attendance at the annual conference of the Human Ergology Society in Japan. The members agreed that the co-operation with this Society should grow by joint publication of the Journal and research exchange.

With respect to the co-operation with the IEA, the members hoped for more exchange of practical information. It was agreed to ask the IEA Council to reduce its membership fee now amounting to about 70% of annual SEAES income, to at least to a quarter of the current fee.

The members then elected new officers of the Society for the 1988-91 period as follows : President : Prof. A. Manuaba, Indonesia, Vice-Presidents: Dr. Chaiyuth Chavalitnitikul, Thailand, and Mrs. S. P. Tiong-Aquino, Philippines, Secretary-Treasurer: Dr. C. N. Ong, Singapore,

The papers from ASEAN and other parts of Asia have shown that ergonomics is increasingly applied to both industry and agriculture. Achieved improvements include proper work height and posture, good work space and workstations, better tools and household goods and participatory training. Strikingly, methods are similar between 'South and North', and simple, practical solutions can go a long way. This was confirmed by a visit by all the participants to a cottage industry in Bali where ergonomics improved pottery workstations.

The proceedings of the Conference will appear in the Journal of Human Ergology.

Ergonomics, a new concept in industries in the Philippines

Ergonomics, which aims to make human activities especially at workplaces more efficient, comfortable and safe, is regarded as new concept to most establishments.

The Labor Standards Research Division under the Bureau of Working Conditions, Department of Labor and Employment is undertaking a study using an ergonomics checklist, on the contribution of ergonomics application to better working conditions in the cigarette manufacturing industries located within Metro Manila.

The specific objectives are:

- 1) to identify, analyze and evaluate ergonomics problems found in work areas.
- 2) To develop and recommend effective remedial measures, procedures and techniques of work practices resulting increased production.

Physical workload and physical environment were given special attention as most important factors in the study. The results of this study will be used primarily in the development of new procedures and methodologies of work practices that maybe adapted for the industry.

Council Members: Dr. Iftikar Z. Satalaksana, Indonesia; Dr.Kitti Intaranont, Thailand; Dr.L.C. Somera, Philippines; Dr.P.K. Suma'mur, Indonesia; and Dr.Evelyn Tan Malaysia

In closing the meeting, the members agreed to offer a vote of thanks to Dr.Chaiyuth for his untiring effort as Secretary-Treasurer in keeping the Society active and growing.

In the pursuing discussion, it was agreed to plan the next SEAES Conference in 1991, possibly in Bangkok,

The International Ergonomics Association (IEA), 1985-1988

"Technology is developing rapidly and IEA must develop pro-active means to guide the assimilation of this technology by its members." This was the comment about IEA future by Dr.H.L.Davis, then President of IEA, to its 1985-88 activity report. We, he says, must find the means to provide direct support for emerging societies (such as SEAES).

Currently, IEA has 17 member societies; Australian, Austrian, Brazilian, Canadian, Hungarian, Italian, Japanese, Netherlands, Nordic, Polish and Yugoslav societies, Ergonomics Society, Gesellschaft fur Arbeitswissenschaft, Human Factors Society, Societe d'Ergonomie de Langue Francaise and SEAES ; plus an affiliated member, the Human Ergology Society, Japan.

The IEA Congress 1985 was held in Bournemouth, U.K. and the IEA Congress 1988 was in Sydney, Of five IEA co-sponsored meetings in the period, SEAES was associated with two: 1985 International Symposium on Ergonomics in Developing Countries, Jakarta and 1988 Second SEAES Conference. For the latter, SEAES received US\$ 2,000 as seed money.

IEA has six standing committees: Policy and planning, Science and technology, Education and training, Publication,

SEAES Secretariat shifting to Singapore

The secretariat of SEAES will be shifted to Singapore. The new address is:

Dr.C.N.Ong
 Department of Community, Occupational
 and Family Medicine
 National University of Singapore
 Lower Kent Ridge Road
 Singapore 0511

Forthcoming meetings

World Conference on Ergonomics, Occupational
 Safety and Health Beijing, 20-24 October
 1988.

(Contact: Mr.I.Eddington,
 Darling Dowas Institute of Advanced
 Education,
 Toowoomba 4350, Australia)

Third International Conference on
 Muskuloskeletal Accidents and Injuries in
 the workplace Bangkok, 7-12 November 1988

(Contact: Dr.P.L. Ferrara,
 301 East 17 th St., 14 th Fl.,
 New York, NY 10003, USA)

Promotion and Awards. Especially relevant to SEAES is the Science and technology committee which emphasizes technology transfer issues.

Newly elected officers of IEA for 1988-91 are: Dr.I.Kuorinka (Finland), President; Prof.H.W.Hendrick (USA), Secretary; and Prof.B.Shackel (UK), Treasurer.

IEA's "Ergonomics International News and Information" appears in the UK-based journal "Ergonomics."

Its Editor, Dr.S.Konz, welcomes news items. If you have one, write to Dr.S.Konz, Dept. of Industrial Engineering, Kansas State University, Manhattan, Kansas 66506, U.S.A.

PRINTED MATTER

BY AIR MAIL

PRINTED MATTER

Prof. A. Wisner

Conservatoire National des Art et Metiers

Department des Sciences de l'Homme au Travail

Physiologie du Travail - Ergonomic

41, Rue Gay - Lussac, Paris 75005

France



is annexed. The economical situation of the association has remained stable and liquidity is good. The principle of a capitation fee from the conferences has shown to be beneficial, although the trend might not be as favorable in the future.

The council discussed the inactive societies having arrears in their membership dues. Although some societies are in arrears, treasurer is convinced, that most of them will be able to settle their payments. Following to the decisions of the 1986 council and in view of the non response of the Association Mexicana di Ergonomia and Israel Ergonomics Society, their membership is considered to be ceased. The council expresses a sincere wish, that the above mentioned societies in future would be able to rejoin the international community of ergonomists. The Hon. Treasurer and Secretary General will inform all concerned of the decision.

ACTION
Treasurer
& Sec.Gen.

A motion was made, that new societies should be enrolled as a member only after their first membership dues have been paid.

The motion passed unanimously.

ACTION
Treasurer
& Sec.Gen.

The Honorary Treasurer and Secretary General by executive action should inform a new member body of the resolution of the council.

The council was informed of a former decision, that the basis for membership dues is the number of full and associated members of the societies. Thus, student members are not taken into account when the contingent of the member society is calculated and membership fee is determined.

The council adopted a resolution on the annual subscription dues for Associated Society and Sustaining Members as follows:

The annual subscription dues from January 1987 shall be:

1250 Swiss Francs for organizations having a size of less than 1,000 members/staff, 2,500 Swiss Francs for organizations having a size of more than 1,000 members/staff.

The council adopted a resolution on the case when a Member is in arrears in paying membership dues as follows:

If a Member is in arrears for two years, the Treasurer shall present the case to the council with the expectation that the membership shall cease if arrears remain for three years.

C/87/6
ANNEX

Report of the Secretary General underlined the need to improve and speed up the exchange of information between the IEA officers on the other hand and between the IEA and the member societies. Electronic mail may offer a mean for faster contacts (see also item 24).

C/87/7

Reports of the committee chairs:

C/87/7a
ANNEX

Report of the Policy and Planning Committee had been delivered in writing by Ian Noy. No resolutions were proposed.

Since the previous meeting two other international meetings have been proposed:

- IFAC/IFIP/IFORS/IEA Conference on Analysis, Design and Evaluation on Man-Machine-System, MMS'89, September 12-14, 1989, XIAN.P.R., China. Approved by the decision of the Executive Committee,
- Conference on Ergonomics of Advanced Manufacturing and Hybrid Automation, August 16-18, 1988, Louisville, USA, was not approved by the Executive Committee due to its closeness to the 1988 IEA Congress in Sydney.

ACTION
Sec.Gen.

IEA co-sponsorship was requested for the Third International Symposium on Human Factors in Organizational Design and Management, to be held in July, 1990, Kansai-area, Japan. Organizer: The Japan Ergonomics Society. The request was approved unanimously.

The council discussed on support to the III Brazilian Symposium on Ergonomics /I Latin American Congress on Ergonomics 1987. It was proposed, that USD 2,000 should be offered to the organizers. The proposal did not pass by 5 votes against, 3 for, 6 abstaining.

The support should be applied according to the conference rules of the IEA.

ACTION
Treasurer
Sec.Gen.

The council discussed on the support for the meeting in Bali in 1988 (2nd Conference of the South-East Asian Ergonomics Society, "The role of ergonomics in development"). The organizers should be informed of the conference rules of the IEA and they should indicate what kind of support is needed. The executive committee was authorized to offer 2000 USD seed money if so needed. The resolution passed unanimously.

C/87/14

Amendments of rules.

ANNEX

Proposals for amendments of the rules (Ian Noy) were discussed by the Council item per item (proposal annexed):

Paragraph 1. no comments

Paragraph 2. "specialized" following definition of the term should be put to a footnote: "Specialized: Any non-geographic domain approved by Council, such as language, professional specialization or occupational sector"

2. paragraph was found unclear.

Paragraph 5. "explicitely/implicitely" unnecessary. 10 votes for, 4 against, 2 abst. Motion carried.

Paragraph 6. Second sentence should be removed. 16 for, 0 against. Motion carried.

Final compilation of the paragraphs was: Paragraph 2 removed, paragraph 7 removed and paragraph 6, second sentence removed, the rest remaining. 15 votes for, 0 against, 1 abstaining.

The paragraph "Qualification for membership" was thus adopted in the following form:



NATIONAL INSTITUTE FOR THE IMPROVEMENT OF WORKING
CONDITIONS AND ENVIRONMENT (NICE)
DEPARTMENT OF LABOUR



STREET ADDRESS:

PHRA PINKLAO-NAKORN CHAISRI HIGHWAY
THALING CHAN, BANGKOK 10170, THAILAND

TEL. 424-8001-4

424-3698

TELEX: 72203 DEPLABO TH

Ref. SEAES/0007

South-East Asian Ergonomics Society
C/o National Institute for the
Improvement of Working Conditions
and Environment

22 August 1986

Dear Prof. A. Wisner

I am writing to you asking your help for recruiting Affiliated Members of the South-East Asian Ergonomics Society (SEAES).

As you know, the recruiting of these Affiliated Members is essential for supporting the activities of SEAES. SEAES is extending its activities to promote exchange of information and research results, including publication of Newsletters and the Journal of Human Ergology. In particular, it is necessary to secure the subscription fees of the Journal of Human Ergology for all our members. The publisher has kindly agreed to reduce on a group basis the annual subscription fee to US\$ 20 per member. We would need to provide at least US\$ 2000 per year for this purpose alone.

Should we be able to recruit several Affiliated Members from each of member countries in our region and several more from outside the region, this amount could be provided through their Affiliated Membership fees (US\$ 50 per member on organisation).

I would therefore appreciate it very much if you would approach some prospective organisations or individuals in your country who might be supporting us as Affiliated Members. Please find enclosed a copy of the soliciting letter and for these organisations or individuals. I would be most grateful if you would also attach a copy of the SEAES leaflet when you approach them. Some more copies of the letter, the application form and the leaflet will be sent to you under separate cover.

Thanking you in advance for your kind co-operation.

Yours sincerely,

Chaiyuth Chavalitnitikul, Ph.D.
Secretary - Treasurer
South - East Asian
Ergonomics Society

South-East Asian Ergonomics Society (SEAES)

March 1986

Dear

Re: Affiliated Membership of the South-East
Asian Ergonomics Society (SEAES)

You are cordially invited to support the activities of the South-East Asian Ergonomics Society (SEAES) by becoming an affiliated member.

SEAES, founded in 1984, promotes research, application and training in ergonomics in countries in South-East Asia. As a professional society, it looks at human factors in technology and daily life and helps make work, equipment and products adapted to people's needs.

The promotion of study and training in human factors is increasingly important in developing countries. Practical application of ergonomics can contribute to better utilisation of resources and skills and reduction in accidents and ill health. SEAES is working as a core body to promote study and training in the local context of developing countries in South-East Asia.

SEAES now has nearly 100 members, mainly from Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand. It publishes SEAES Newsletters and the Journal of Human Ergology. This journal is a joint publication of the Human Ergology Society, based in Japan, and SEAES.

Organisations, firms and individuals having interest in supporting the activities of SEAES may attain Affiliated Membership. The annual fee is US\$50. Each Affiliated Organisation (or individual) receives SEAES circulars and may attend its scientific meetings.

We feel sure that it would be in our mutual interest if you joined SEAES and support the wide ranging activities of SEAES. Application can be made by completing the enclosed slip and sending it to the SEAES Secretariat.



Dr. A. Manuaba
President

Yours sincerely,



Dr. Chaiyuth Chavalitnitikul
Secretary-Treasurer

South-East Asian Ergonomics Society

SEAES Secretariat:

National Institute for the Improvement of
Working Conditions and Environment
Thaling Chan, BANGKOK 10170, Thailand
(Tel. 424-8001)

29 Septembre 1986

Copie : A. Laville

Monsieur B. Salvat
Secrétaire Général
NATURALIA ET BIOLOGIA

Cher ami,

J'ai participé à la création, très utile, de la South-East Asian Ergonomics Society (SEAES) qui réunit d'excellents chercheurs appartenant aux pays "asiens" (Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande). Une des caractéristiques des chercheurs de cette Société est leur extrême pauvreté et leur grande dispersion.

Avec de faibles cotisations et une grande nécessité de circulation de documents, il leur faut un financement, au moins provisoire. Avec quelques collègues, j'y ai pourvu au début à titre privé mais cela n'est plus convenable. Il est souhaitable que ce soit des Institutions qui prennent le relais au moins sur le plan formel.

Je souhaiterais donc que le Laboratoire d'Ergonomie et de Neurophysiologie du CNAM et le Laboratoire d'Ergonomie de l'Activité Professionnelle de l'EPHE, membres affiliés de la SEAES, adressent chacun une somme de 50 US \$ à cette Société. La contrepartie de ces versements est à prendre sur le compte 029180 (Wisner Expert Irlande).

Veillez agréer, cher ami, l'expression de mes sentiments dévoués.

A. Wisner

P.J. 2 ordres de paiement
Photocopies de documents SEAES

SOUTH-EAST ASIAN ERGONOMICS SOCIETY

(SEAES)

APPLICATION FOR AFFILIATED MEMBERSHIP

We/I wish to apply for affiliated membership of SEAES and enclose
US\$ _____ membership subscription for _____ year (S)

9 _____

Annual subscript for an affiliated member
organisation/individual _____ US\$50.00

Payable to : Dr. Chaiyuth Chavalitnitikul
South-East Asian Ergonomics Society
Bangkok, Thailand

Name : Mr/Ms/Miss/Mrs/ _____

Position in the Organisation : _____

Name of the Organisation : _____

Address for Correspondence : _____

Country _____

Tel. _____

Date _____ Signature _____

Please send this completed application form and

Magged by Naturalia
et Biologia

SOUTH-EAST ASIAN ERGONOMICS SOCIETY

(SEAES)

APPLICATION FOR AFFILIATED MEMBERSHIP

We/I wish to apply for affiliated membership of SEAES ~~and enclose~~
~~a bankdraft~~ US\$ _____ membership subscription for 1 year (S)
beginning 1987

Annual subscrip~~t~~ for an affiliated member
organisation/~~individual~~ _____ US\$50.00

Payable to : Dr. Chaiyuth Chavalitnitikul
South-East Asian Ergonomics Society
Bangkok, Thailand

Name : Mr/Ms/Miss/Mrs/ Alain WISNER

Position in the Organisation : Director

Name of the Organisation : Labo Ergonomie et Neurophysiologi

Address for Correspondence : Conservatoire National des
Arts et Métiers

41 rue Jean-Lucas 75005 PARIS

Country FRANCE

Tel. 43 54 18 27

Date 29.09.1986 Signature _____

Please send this completed application form and
your subscription to :

SEAES Secretariat

National Institute for the Improvement of Working Conditions
and Environment

Department of Labour

Thaling Chan, Bangkok 10170, Thailand

PAYED
Naturalia
by Biologia

SOUTH-EAST ASIAN ERGONOMICS SOCIETY

(SEAES)

APPLICATION FOR AFFILIATED MEMBERSHIP

We/I wish to apply for affiliated membership of SEAES and enclose
a bankdraft US\$ _____ membership subscription for 1 year (S)
beginning 19 87

Annual subscript for an affiliated member
organisation/~~individual~~ _____ US\$50.00

Payable to : Dr. Chaiyuth Chavalitnitikul
South-East Asian Ergonomics Society
Bangkok, Thailand

Name : Mr/~~MS~~/~~MISS~~/~~MRS~~ Antoine LAVILLE

Position in the Organisation : Director

Name of the Organisation : Laboratoire Ergonomie de

Address for Correspondence : l'Activite Professionnelle
(Ecole Pratique des Hautes Etudes)
41 rue Jay-Lussac
75005 PARIS

Country FRANCE

Tel. 43-25-64-60

Date 29.09.1986 Signature _____

Please send this completed application form and
your subscription to :

SEAES Secretariat
National Institute for the Improvement of Working Conditions
and Environment
Department of Labour
Thaling Chan, Bangkok 10170, Thailand

11 Octobre 1985

Monsieur le Docteur I. Kuorinka
Department of Physiology
Institute of Occupational Health
Laajaniityntie 1
01620 VANTAA 62 (Finlande)

J'ai beaucoup de plaisir à commencer cette lettre par

Monsieur le Secrétaire Général et cher ami,

Si je vous écris, ce n'est pas seulement pour ce plaisir mais aussi pour vous faire parvenir le double de la lettre que j'ai adressée à Manuaba. En effet, le ton très sympathique du dernier bulletin de la SEAES n'est pas exactement du style qui peut convaincre nos collègues du Conseil de l'IEA.

D'autre part, il faut arriver à lui faire comprendre à Jakarta que la définition territoriale de la SEAES est un problème difficile. A mon avis, il faudrait s'en tenir à la solution négociée à Bournemouth : une Association du Sud-Est asiatique qui accueille des membres d'autres pays, en particulier asiatiques (Inde en particulier), en attendant que ces pays possèdent une société nationale. Il faudrait laisser ouverte la possibilité de créer une Société indienne, tout en fermant la possibilité d'une Société indonésienne. Toutefois, il n'est pas certain que Sumam'ur ne précipitera pas la création d'une Société indonésienne au cours même de la réunion de Jakarta.

J'ai bien reçu votre lettre à Sugiyama. J'espère qu'il viendra, sinon c'est à vous de représenter l'IEA. Compte tenu de mes batailles antérieures, ce n'est pas moi qui doit représenter l'IEA.

Je suis heureux de vous rencontrer prochainement et vous adresse toutes mes amitiés.

A. Wisner



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS

ERGONOMIE ET NEUROPHYSIOLOGIE DU TRAVAIL

Paris, le October 11th 1985

Copie : I. Kuorinka

Professor A. Manuaba
S.E.A.E.S.
Jalan Serma Gede 18
DENPASAR 80114 BALI
(Indonésie)

Dear Brother,

I am happy to confirm my visit to Indonesia and specially to Bali. I have yesterday bought a package, in which your own Jakarta-Bali package is included, with a higher price to obtain a single room in Bali Beach Hotel. My agency in Paris is Asia Tours and its correspondent in Jakarta is Panorama Tours, Jalan Bâlikpapan n. 22 B, Jakarta, tel. 35.04.38, and in Denpasar : Golden Kris, P.O. Box 108, Jalan Giantar 3, tel. 22.51.

I will arrive from Bangkok at Jakarta Monday 18th and leave for Denpasar Friday 22nd. I will go back to Paris from Denpasar Monday 25th.

We have, among different scientific and touristic activities, something very important to do in Bali : the first general assembly of SEAES, the formal approval of statutes, the election of officers. As these things are not so easy specially after our difficult IEA meeting in Bournemouth, we have to prepare the Bali meeting in Jakarta with a first limited meeting between hourself, Kogi, Kuorinka (new IEA General Secretary) and I. We shall perhaps have to have a little larger meeting (with Sen and others) again in Jakarta and then our general assembly in Bali followed probably by a meeting of the just elected officers.

All this will need time. Another important point is to have at least a little scientific meeting in Bali. It is necessary for science but also for the formal existence of SEAES. I suggest something like "methodological problems in village ergonomics".

.../...

From a quite different viewpoint, would you let me know if you need some special material for you (minicomputer or something else).

I enjoy the idea of spending a week with my brother in his country.

Truly yours,

A. Wisner



SEAES

NEWS LETTER

South East Asian Ergonomic Society

SECRETARIAT: JALAN SERMA GEDE 18, DENPASAR 80114, PHONE 24533 BALI - INDONESIA

No. 3 / 1985

September 1985

POST SYMPOSIUM STUDY TOUR

In connection to the International Symposium on Ergonomics in Developing Countries which will be held in Jakarta, November 18-21, 1985, SEAES will hold a post Symposium Study Tour in Denpasar, Bali, Indonesia, November 22-24 1985, in which the 1st General Meeting of SEAES will be also organized.

The Agenda of the Post Symposium study Tour will be as the following :

Friday, 22 November 1985

- arrival of participants and proceed to Hotel Bali Beach
- 18.00-19.00 : informal gathering
- 20.00- : bussiness meeting of SEAES

Saturday, 23 November 1985

- 07.30 - departure of the 1st Tour : Telephone office/printing factory, ceramics industry, black smiths, agricultural tools museum, Tanah Lot (temple on the beach), Water temple Mengwi, Kechack (Monkey) Dance.
- back to hotel 19.30 PM and free program

Sunday, 24 November 1985

- 07.30 - departure of the 2nd Tour : garment industry, Barong Dance, Kintamani (mount Batur and the lake), Sidemen -weaving village, Kerta Gosa - the Balinese ancient court house, Sanggraha Kriya Hasta - do your shopping here.
- 20.00 - farewell party

Monday, 25 November 1985

- 08.00 - 09.00 - visit to Hotel Tanjung Sari Kitchen, or Bali Wyatt Hotel Laundry etc.
- 09.30 - free program and departure back home
Auf Wieder Sehen, See You Again, Sayonara, Bon Voyage :
Selamat Jalan, Sampai Ketemu lagi.

GENERAL MEETING OF SEAES

We invite all members of SEAES to attend our 1st General Meeting in Bali, 22 November 1985, at Bali Beach Hotel, in connection to the post Symposium Study Tour, which will be held November 22-24 1985 at the same venue.

The agenda will be as follows :

- confirmation of constitution
- election of officers
- activity plans for 1985-1987
- IFA membership
- others

We appreciate very much your participation and hoping to seeing you in Bali.

All members and ones decided to become members are welcome in this meeting.

Let us solve our com on problems in ergonomics within leisure atmosphere of the island of paradise, BALI.

Use Garuda Bali Package and Hotel Bali Beach as the cheapest way to visit Bali. Consult your travel agencies or Garuda Offices in your cities/countries.

THE BALI PACKAGE TOUR

It will cost you :

- US\$ 207,- from Jakarta
- 226,- from Bandung
- 453,- from Medan
- 124,- from Surabaya
- 144,- from Yogyakarta

It includes : - air ticket vv
- three nights hotel accomodation on sharing basis at Hotel Bali Beach (Code SLA)
- Transfer from airport -hotel vv
- airport tax

THE TOURS IN BALI

It cost you US\$10,- only, which includes :

- breakfast on the bus
- two breaks
- lunch box
- bus /transportation
- balinese dance
- tickets for tourism objects

So for two tours it cost you US\$20,- only, what a price :

FOR YOUR CONVENIENCES

Hotel Bali beach is one of the most complete hotels with recreation facilities, like 3 swimming pools, mini and common golf course, tennic courts, bowling venue, water sports, etc. You will be able to touch it on November 22 morning till evening and on November 25 before your departure back home.

For your dinners, there are several good restaurants in the hotel and its surrounding, which can be reached by 2-10 minutes walk.

Farewell party will be filled by Mrs. Manuaba choir, which is just arrived from its international show in Japan (Tsukuba Expo, Disneyland) last August 1985.

The city of Denpasar, which is only 6 km from Bali Beach Hotel can be reached by BEMO (the small bus). The market will be a good place to visit, especially by the ladies.

THE COMING MEETINGS

22nd Annual Conference of The Ergonomics Society of Australia and New Zealand

- December 4-6, 1985, Toowoomba.
- Ergonomics in the Tourist, Agricultural and Mining Industries.
- The Conference Convenor, Ergonomics 85 Continuing Education, Darling Downs Institute of Advanced Education, Post Office, Darling Heights, Toowoomba, Qld 4350 Australia.

JUST AN INFORMATION TO YOU

- International Symposium on Ergonomics in Developing Countries will be held in Jakarta, November 18-21, 1985. It will take place at Hotel Indonesia, the eldest international hotel in Jakarta.
- Post Symposium Study Tour, which will be held afterward, November 22-24, 1985, in Denpasar, will accomodated the participants at Hotel Bali Beach, Sanur, a sister hotel of Hotel Indonesia. It is the biggest hotel in Bali, about 600 rooms, in form of stories building and cottages.
- The international airport of Bali, namely Ngurah Rai, is about 9 km from Denpasar. From this airport there are several flights to Australia, Japan and other places, some of them through Jakarta. Some hotels have special buses from this airport to their hotels, among others like Bali Beach Hotel.
- If you are in Denpasar, do not forget to taste "salaka", a special fruit of the island.
- Bemo is the most cheapest transportation in Denpasar. There is no argometer taxi in Denpasar yet, but taxis are available on bargaining basis although some fixed prices are already announced for particular tourism routes.
- Restaurants with various menus are also available in Denpasar.
- To see the sunset please come to Kuta Beach, while for sunrise just **get up** a little bit earlier in your hotel.
- "batik" is so famous already, but why do not try "endek", the Balinese batik.

Paris, November 20, 1995

Professor A. Manuaba
Jalan Serma Gede 18
Denpasar 80114
Bali
Indonesia

Dear Brother,

Around six months ago, you wrote to tell me of the organization of the first international conference on "Ergonomic methodology in industrially developing countries."

This conference is to be held from November 18th to 20th, 1996, in Denpasar. I still intend to take part in this conference and await your subsequent correspondence.

I must inform you a meeting of the Board of the International Ergonomics Association was held that at the International Congress of the Brazilian Ergonomics Society, ABERGO. This joint meeting was an opportunity for me to meet, for the first time, the new President of the S.E.A.E.S., a Malaysian colleague whose name I have forgotten.

She asked to meet me and our conversation started with her very violent criticism of those who had previously held the position, the founders of the S.E.A.E.S. Naturally, this concerned yourself and especially Kitti Intaranont. I had to threaten to stop the conversation to avoid hearing any more slanderous remarks about people I like and whose long and difficult efforts I have appreciated.

The conversation then switched to the meeting in Denpasar which I mentioned earlier and the lady told me that you had health problems and, furthermore, that she had convinced the Board of the International Ergonomics Association not to sponsor the meeting since the request had not been made through her as President of the S.E.A.E.S. Due to the excitable state of this woman, I was led to draw three conclusions:

- 1) It is not certain - luckily - that you were ill. In any event, I hope not
- 2) I don't know if you intend to go ahead with your project in the circumstances she described
- 3) I think that, due to her attitude, there is a risk of the S.E.A.E.S. being dislocated.

Although I can do nothing directly due to her very cutting remarks against Europe, not to mention the United States and Japan, I have passed on the necessary information to the President of the I.E.A., Professor Martin Helander, who is a friend. He is professor in Sweden, having returned there after a spell as professor in the United States. Martin Helander has a very favourable attitude towards industrially developing countries.

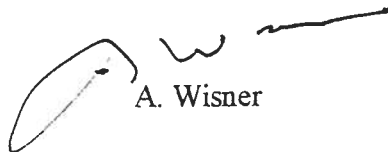
This woman also told me that, to her great satisfaction, the Singaporean members of the S.E.A.E.S. had left our Society. I think that this reflects the political attitude of the Malaysian Prime Minister, whose positions are well known to you.

One of the possible consequences of the attitude of this President is that you will have to set up an Indonesian ergonomics society if you think the situation is favourable in your country.

I hate to be the bearer of bad tidings, but the situation is serious enough for me to give you this information, perhaps influenced by the emotion that I felt and still feel.

*I hope to see you next year
with my best regards*

Yours truly,



A. Wisner

*Cepa adrena à SARVADA KITTI
ET ROOP*

15 September 1995

Professor A. Wisner
Laboratoire D'Ergonomie
41, Rue Gay-Lussac
75005 Paris
France

Regards
4/10./95

Dear Brother,

Thank you so much for your kind letter of 9 May 1995 which informed us about your acceptance to be the chair of our plenary session in our coming 1st World Conference on Ergonomics Methodology in Industrially Developing Countries, which will be held November 1996. Please apologize for the delay in answering, due to many circumstances, which made me unable to respond quickly. We are still busy in finding funds to organize this ambitious programme which we from IDC think is one of the most important tasks at the moment. As soon as there is some advancement process, I shall write to you again.

I admire you so much about your activity until now which should be followed by the younger scientist like me, especially as a brother to you. I wish God will bless you always so that every body concern could be able to have your wise thinking.

Finally, I do hope that we shall be able to see each other again soon, at least in Bali next November 1996. Amy is so anxious to meet Mrs Wisner again..

My best personal regard to you and the whole family,
Take care of your health brother

Truly yours


Adnyana Manuaba


Dear Prof. Wisner

Is it possible that SELF could assist us by sponsoring several participants from several IDC in Africa or South America to attend the conference ?

If so, to whom I should write the letter ? Could you do me a favour by giving me SELF President or Secretary General addresses ?

Thank you so much for your kind cooperation and assistance.

Truly yours,



Adnyana Manuaba

PH/FAX 62-361-237614



MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE
CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET METIERS
ERGONOMIE ET NEUROSCIENCES DU TRAVAIL

Paris, 25th February 1993

Professor A. MANUABA
Jalan Serma Gede 18
Denpasar 80114
Bali
Indonesie

Dear Brother,

I was so pleased to receive your New Year card and your good wishes. I am answering very late but may be it is better than not answering at all as I did the previous years.

In fact, I am now old and will be 70 in 1993 and we are going through a lot of family difficulties but I am always as excited about research in the problem of transfer technology in industrially developing countries. So I continually overload my time schedule which is easier and easier as far as my forces are reducing.

So please forgive me and be so kind to write me a little about yourself, your nice wife and your children.

I have now 12 grand children from 17 to 1 year old (!). Time is going but I keep the hope to visit you one day.

I will retire at the end of 93 but as Professor Emeritus, I will have the possibility of helping my thesis students (around 15 of them) and of being in charge of official missions from the French Government.

With my best regards,

Yours sincerely,

Alain Wisner

Paris, le 20 Novembre 1995

Professor A. Manuaba
Jalan Serma Gede 18
Denpasar 80114
Bali
Indonésie

Dear Brother,

Vous m'avez écrit, il y a environ 6 mois, pour m'informer de l'organisation de la première conférence mondiale sur "La méthodologie ergonomique dans les pays en développement industriel".

Cette conférence doit se tenir du 18 au 20 Novembre 1996 à Denpasar. J'ai toujours l'intention d'y participer et attend la suite de votre correspondance.

Je dois vous faire part du fait qu'à l'occasion du Congrès International de la Société d'Ergonomie brésilienne, l'ABERGO, a eu lieu le Conseil de l'Association Internationale d'Ergonomie. Cette réunion conjointe m'a donné l'occasion de rencontrer pour la première fois la nouvelle présidente de la S.E.A.E.S., une collègue de Malaisie dont je ne me souviens pas du nom.

Elle m'a demandé un entretien qui a commencé par un procès très violent des personnes qui l'avaient précédée dans cette fonction, et qui avaient créé la S.E.A.E.S. Il s'agit naturellement de vous-même et surtout de Kitti Intaranont. J'ai dû menacer d'arrêter la conversation pour ne plus avoir à entendre de calomnies sur des gens que j'aime et dont j'ai connu les efforts longs et difficiles.

La conversation s'est ensuite orientée vers la réunion de Denpasar que j'évoque plus haut, et cette dame m'a informé que vous aviez eu des difficultés de santé et que, par ailleurs, elle avait convaincu le Conseil de l'Association Internationale d'Ergonomie de ne pas accorder son parrainage à cette réunion puisque cette demande n'avait pas été faite par son intermédiaire, comme présidente de la S.E.A.E.S.. Le ton passionné de cette dame me laisse penser trois choses :

1°) Il n'est pas certain, heureusement, que vous ayez été malade : c'est en tout cas ce que j'espère.

2°) Je ne sais pas si vous maintenez votre projet dans les conditions qu'elle décrit.

3°) Je pense que la S.E.A.E.S. est menacée de dislocation du fait de son attitude.

Bien que je ne puisse rien faire directement du fait des considérations très vives qu'elle a formulées contre l'Europe, mais aussi les Etats-Unis et le Japon, j'ai donné les informations nécessaires au président de l'I.E.A., le Professeur Martin Helander qui est un ami. Il est professeur en Suède où il est revenu après avoir été professeur aux Etats-Unis. Martin Helander a une attitude très favorable aux pays en développement industriel.

Cette dame m'a également informé du fait qu'à sa grande satisfaction, les membres singapouriens de la S.E.A.E.S. avaient quitté notre Société. Je pense qu'il s'agit là d'un reflet de l'attitude politique du Premier Ministre de Malaisie dont vous connaissez les positions ...

Une des conséquences possibles de l'attitude de cette présidente est qu'il vous faille constituer une Société indonésienne d'ergonomie, si vous croyez que la situation est favorable dans votre pays.

Je déteste être porteur de mauvaises nouvelles, mais la situation est assez grave pour que je vous donne cette information, peut-être biaisée par l'émotion que j'ai ressentie et que je ressens encore.

Veillez agréer, dear Brother, l'expression de mon amitié.

A. Wisner

Paris, 30th September 1996

Mr le Professeur Manuaba
Laboratorium Fisiologi
University of Udayana, Bali
Jalan P.B. Sudirman
Denpasar, Bali
Indonésie

Dear Professor Manuaba,
Dear Adnyane,

As I will end in 3 days my "emeritus" period to become an "honorary" Professor that is a retired Professor. I think back to the best companions of my life Among them you are at first rank. I am a little sorry to go East to India and Thailand without travelling also to Bali in this last professional travel in November.

In fact, I am very happy to retire, I will be 73 in one month. Though my professional activities are strongly reduced since 5 years, I feel tired by what has remained. I think I have to be well enough to prepare the end of my life, to be quiet enough to think to Eternity. Of course I keep some other activities than Ergonomics : the health of my wife is not so good and we have now 13 grand children from 20 years old to 18 months ! But I keep the hope to accompany my wife to visit your marvelous islands and the kind balinese people I know.

You shall receive under separate cover a copy of a sort of book I have prepared to collect the last texts I have written and that have been translated in English.

I hope that the troubles you had some time ago with your health are now only bad memory and that Mrs Manuaba and your family are well too.

With my best regards.

Truly yours.

A. Wisner

Looking to our past correspondence, I remark that our friendship is now 25 years old !

Paris, le 4 Janvier 1996

Mr le Professeur Manuaba
Laboratorium Fisiologi
University of Udayana, Bali
Jalan P.B. Sudirman
Denpasar, Bali
Indonésie

Cher ami,

J'ai été très heureux de recevoir votre lettre du 18 Décembre et d'être rassuré sur votre santé. Il y a bientôt un an que vous avez été malade; on peut donc être rassuré du fait de l'efficacité du traitement que vous avez reçu.

J'espère que votre projet de réunion à Bali finira par voir le jour même s'il faut le reporter d'un an. Je suis attristé de vos difficultés, mais je ne suis pas surpris car je me suis toujours heurté dans mes initiatives aux préjugés des milieux dirigeants des pays industriels.

Les scientifiques aussi bien que les Autorités administratives de nos pays veulent bien parfois montrer de la bienveillance vis-à-vis des chercheurs des anciens pays en développement industriel (Industrially Developing Countries), même s'ils sont maintenant comme l'Indonésie des "New Industrialize Countries", mais ils ne considèrent pas les recherches produites par ces chercheurs dans leur propre pays comme d'un niveau international parce que ces recherches ne suivent pas toujours les mêmes modèles scientifiques que ceux des pays industrialisés, et plus particulièrement des pays anglo-américains.

C'est la raison pour laquelle je me suis attaché à plusieurs reprises à écrire des articles où je donnais une large bibliographie provenant des I.D.C. C'est aussi la raison pour laquelle j'ai beaucoup insisté pour obtenir des réunions où les chercheurs venant des I.D.C. pourraient échanger entre eux.

La réunion qui a eu lieu à Jakarta à la fin du programme en était une caricature car les institutions comme le B.I.T ne savent promouvoir que des personnes du type de Sumamoor. De ce fait, je ne peux que me réjouir profondément de votre décision de lancer bientôt un programme de maîtrise en ergonomie à l'Université de Denpasar.

Il s'agit pour moi d'une très grande satisfaction et j'accepte l'idée que vous évoquez d'une contribution que je pourrais faire à cet enseignement. Toutefois, si j'enseigne, je ne peux le faire qu'en anglais. Ma santé n'est plus ce qu'elle était, et ma capacité d'enseigner s'est restreinte à un plus petit nombre d'heures par semaine.

Si cela devait se produire, mon enseignement pourrait porter soit sur l'anthropo-technologie, soit de façon plus générale, sur l'ergonomie cognitive que je trouve insuffisamment développée dans les pays de l'Asean, sauf à Singapour.

En ce qui concerne votre excellent projet de Congrès, je crois que vous devez faire pleine confiance à Van Wonterghem qui est très compétent dans le domaine de l'organisation et très bien placé à Bruxelles où se trouvent désormais des ressources très supérieures à celles dont dispose le B.I.T.

J'espère comme vous que nous nous reverrons bientôt. Avez-vous l'intention de participer à la réunion de la Société d'ergonomie indienne en Novembre prochain à New Delhi ?

Je vous souhaite une très bonne année pour vous-même et votre santé, pour Madame Manuaba, pour votre famille et la grande famille de vos collaborateurs et élèves, et plus généralement, pour l'ergonomie indonésienne.

Veillez agréer, cher ami, l'expression de mes sentiments très amicaux.

A. Wisner

Professor A. Wisner
CNAM
Laboratoire D'Ergonomie
41, rue Gay-Lussac
75005 Paris
France

18 December 1995

Dear Brother,

WISHING YOU A MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR 1996

Thank you for your letter of 20 November, which made me so anxious to know more about the New President of SEAES. As you might know already that during the election she was not present, and her name was brought in by the Malaysian members. I do hope that in the near future I shall be able to meet her personally and clearing all matters related.

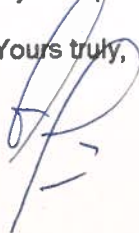
Back to the meeting I plan to do, as I told you before, it depended mostly upon how much money or sponsored I could gather to sponsor colleagues from developing countries. In fact, I failed to ask ILO Regional Offices to sponsor one ergonomist in their region to attend this meeting. I failed also in my effort to ask ILO to contact factories in their region which might be interested to send one of their ergonomist. In short, the response from ILO is negative. In term of money I got from IEA a seed money of US\$ 2,000.- which have to be paid back. Of course, Australian Ergonomics Society, could lend us also a seed money. Perhaps SELF will do the same. But, if this conference for developing countries, and no one will come from developing countries, due to financial problem, it seems to me it will be useless. Dr Kamiel my co-partner, already tried to get some money from some international agencies, but it seems to me that he is also unsuccessful. In short, we only need money to bring participants from developing countries to this meeting., but it looks like that developing countries is still just a lip service policy.

With all those information, I hope my brother shall have more understanding about the situation. I am fully agree that perhaps from now on I have to concentrate on my own environment with our own resources. And I have a reason to say that because starting next year we shall start our Master Degree Program on Ergonomics at my Department. At the same time another Program namely Sport Physiology will also be opened, also at my Department. A hard work should be done, and your advice and assistance will be highly appreciated. Of course, your contribution as teacher will be highly expected.

About myself, I was seriously ill last January-March. I was hospitalized for one month and another one month for recovery. In fact, I entered the ICCU for the first time on January 29, with extra systole, then they found out that I had thyroid hyperfunction which gave impact to my heart. In the meantime, I have to be operated as I have serious hemorrhoids. And all these complex condition had keep me on bed for nearly two months. Now I have to be more relax as the doctors think that the root causes of all those illness are to much stresses/ideas/problems.

Finally, thank you so much for all efforts done to us in developing countries. I admire so much your works for us, and still hoping that in the near future we shall get your advice and assistance. Looking forward to meeting you soon whether in Bali or France.
My best personal regards to the whole big family.

Yours truly,



Professor A. Wisner
Laboratoire D'Ergonomie
41, rue Gay-Lussac
75005 Paris
France

7 February 1996

Dear Brother,

Thank yo so much for your kind letter of 4 January 1996 and particularly for your useful papers. As we are so lacking with references, your papers are just like a rain in a very hot sunny days. My thank is also for your readiness to assist us in giving lecture to our Master Degree students. So please, when you have the oportunity to come to this region, do not forget to inform us, perhap we shall be able to make use of this opportunity. To invite you directly is still a difficulty for us due to our limited resources for this moment.

Prof. Halimahtun, the President of SEAES and Prof Martin Helander, the President of IEA, both will be in Bali next March 13, in conjunction to their visit to Indonesia 11-14 March 1996. They will be Jakarta and Bandung before coming to Bali. The idea is having a discussion on future activities on Ergonomics and SEAES contribution. I think this will be a good opportunity to know her more better and show our activities particularly to make everything straight. Is there any new idea in your mind brother about SEAES, please do not hesitate to advice me.

Other thing I would like to inform you that the Ergonomic Society (Britain) has told me about the decision they have taken just recently, is to award me as Honorary Fellowship of the Society. If I could come to their coming meeting next April, the certificate shall be handed personally, but if not they shall send it by mail. The interest thing is they will give me Ergonomics Journal free, which will help us a lot. It was really an unexpected. case, but need a very hard work to face the challenge, and I do hope I could meet their expectation. The award although given to me personally but it help us all in Bali/ Indonesia.

I think you received already our letter to postpone the meeting in Bali to 1998. With much regret, we have to do so, because we have no choice. I do hope as always, my brother will understand our problem.

I will not be in India next November, as always, due to financial obstacle. It is a pity for me for not be able to meet you there and also my good friend Dr Sen. Dr Kamiel, as the Chairman of IEA Technology Transfer Committee, try to gather a meeting there and asking me to come. Let us wait for the development, and if God wish me to come, I will be there, my brother.

Finally, my best wishes to everybody in the big family, especially to you and Mrs Wisner. Looking forward to meeting you soon, brother.

Truly yours



TRANSMISSION

Date : 2 Janvier 1996

Nombre de page (s) :2
(y compris celle-ci)

DESTINATAIRE

Monsieur le Docteur Vanwonterghem

Fax 19 32 11 232325

EMETTEUR :

Monsieur le Professeur Wisner

Laboratoire d'Ergonomie et Neuro-
sciences du Travail du Cnam

41 rue Gay-Lussac
75005 PARIS (France)

Téléphone (33) 1 44 10 78 07
ou (33) 1 43 54 18 27

Télécopie (33) 1 43 25 36 14

Message

FAX

TO: Prof. Alain WISNER
CNAM - Paris
Fax: 00 33 1 43253614

FROM: Kamiel Vanwonderghem
Fax: 1 32 11 232325

DATE: 28.12.95

PAGES: 1

Cher ami,

Votre fax du 22 Décembre dernier m'est parvenu de Bruxelles sans le page 2, en fait sans message de tout, ce que je regrette beaucoup. Comme nous avons eu pas mal de problèmes avec ce numéro, puis je vous demander d'utiliser dès maintenant celui à mon adresse privée?

Numéro de télécopieur = **19. 32 11 232325** ou-bien par E-mail dont l'adresse est la suivante:
Cergo@pophost.cunet.be

En espérant de vous lire bientôt, je vous souhaite une très bonne année dans laquelle j'espère de retrouver l'occasion de discuter un peu sur les sujets qui nous intéressent en particulier.

Bien à vous.

Kamiel

FAX TRANSMISSION

Date : 22/12

Nombre de pages : 2
(y compris celle ci)
Number of page including this one

DESTINATAIRE : Dr. Kamel Van Woubergheer
To :

N° Télécopieur : 19.32.26.68.67

EMETTEUR : Pr Wisner
From :
Laboratoire d'Ergonomie
Conservatoire National des Arts et Métiers
41, rue Gay-Lussac
75005 PARIS
FRANCE

Téléphone (33).1.44.10.78.12
Phone
Secrétariat (33).1.43.54.18.27
Secretary
Télécopieur (33).1.43.25.36.14
Fax Number

Message :

Paris, le 21 Décembre 1995

Docteur Kamiel Van Wouterghem
Fax 19.32.26.48.68.67

Cher ami,

Je vous remercie de m'avoir invité par une lettre de Mars dernier à participer à la Conférence que vous organisez à Bali avec Adnyana Manuaba en Novembre 1996.

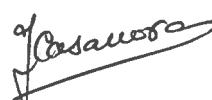
J'ai répondu à cette époque de façon favorable à notre ami Manuaba.

En Octobre dernier, j'étais au Congrès de la Société brésilienne d'ergonomie, réunion à laquelle était associée une session du Conseil de l'Association Internationale d'ergonomie, et j'y ai rencontré la présidente malaise de la S.A.E.A.S. Cette collègue m'a laissé entendre que l'organisation de la conférence de Bali rencontrait des difficultés, et surtout que notre ami Manuaba avait été sérieusement malade. J'ai écrit à ce propos à Manuaba mais je n'ai pas reçu de réponse. Aussi, suis-je inquiet pour sa santé.

Je serais heureux que vous puissiez me rassurer si vous avez eu récemment de ses nouvelles.

J'espère avoir l'occasion de vous rencontrer prochainement, et en tout cas, à la réunion de la SELF à Bruxelles, si vous avez l'intention d'y participer.

Veuillez agréer, cher ami, l'expression de mes sentiments dévoués.

P^o A. Wisner


LABORATOIRE
D'ERGONOMIE

41, RUE
GAY-LUSSAC
75005 PARIS

TÉLÉPHONE
(1) 43 54 18 27
TÉLÉCOPIE
(1) 43 25 36 14

CERGO INTERNATIONAL

ERGONOMIC RESEARCH CENTRE

V.Z.W. - A.S.B.L. - N.P.O.

Prof. Alain WISNER
CNAM
41, Rue Gay-Lussac
75005 Paris
France

Brussels, March 17, 1995

Dear Professor Wisner, Cher Alain,

On behalf of the Organizing Committee of the First Worldconference on 'Ergonomics Methodology in Industrially Developing Countries' - Denpasar, Bali-Indonesia, 18-20 November 1996, we would like to invite you to join the ad hoc 'Scientific Committee'.

Because we prepare now the second announcement (the first one will be send these days to the IEA-members), we would appreciate to receive your acceptance before mid May next.

Furthermore, we would like to ask you to preside the session of keynotes for which has been asked to present a paper on 'Evolution of Ergonomics in Industrialized Countries' (Prof. Holger Luczak) on 'Strategies to Implement Ergonomics in Industry and Public Organisations' (Dr. Anamaria de Moraes, Brazil), on Specificity of Technology Transfer' (Prof. R. Sen, India) and on 'Establishment of Structures, Organisations and Policies in Ergonomics' (Dr. Chaiyuth Chavalitnitikul, Thailand).

We would be glad and honoured if you could accept this invitation and we will contact you in the forthcoming months to discuss this matter in detail.

With personal regards,

Yours sincerely,


Dr. Kamiel Vanwonderghem


Prof. Dr. Adnyana Manuaba

Conference Secretariat:
Dr. ADIPUTRA
Department of Physiology
School of Medicine
Udayana University,
DENPASAR 80232
Bali - Indonesia

Gachardstraat 88, B.4
B-1050 Brussels
Tel. 32 (0)2 648 03 37
Fax 32 (0)2 648 68 67
KB 456-9553861-67

Kunstlaan 20
B-3500 Hasselt
Fax 32 (0)11 23 14 65
Fax 32 (0)11 23 23 25
BTW/TVA/VAT 423.441.028

12 ?

19.322.648.03.37
reception

19.03.94
19.03.94

19

**FIRST IEA -WORLDCONFERENCE
ON**

**ERGONOMICS METHODOLOGY
IN INDUSTRIALLY
DEVELOPING COUNTRIES**

NOVEMBER 18 - 20, 1996

**The Grand Bali Beach
SANUR, BALI - Indonesia**

Organised by:

**IEA-Technical Group
'Technology Transfer'
and**

**Ergonomics Unit of the Department of
Physiology
UDAYANA University**

OBJECTIVES OF THE CONFERENCE

- The objectives of the conference are:
- Gathering ergonomists from IDC's confronted with the assessment of ergonomic risks in man-at-work systems;
- Discussing and evaluating common approaches in methodology for field research, academic studies, design and re-design of working systems;
- Establishing directives for future strategies, policies and action;
- Setting up a basis for a data network and bank in IDC's.

RATIONALE

The evolution of Ergonomics in IDC's is remarkable though too often the interventions are determined by actions of individuals or by problems which have to be handled.

Because of the almost individual approach of such problems, it becomes very difficult to compare the found conclusions. Even worse, it is almost impossible to use the findings from a specific study in a similar problem encountered in another region, place, area.

A common methodology would be profitable to each of the participants by rationalising study results and therefor making ergonomics more efficient.

This needs knowledge about:

- The particularities and differences of local and regional problems;
- How local, regional experts coop with the problems;
- How the problems have been tackled successfully or failed;
- How structures and methods have been developed and
- How succesful they are.

This conference is a first attempt to come to a common method for the assessment of ergonomics risks by: simple screening methods, and by more detailed techniques, in order:

- To find practical and efficient solutions,
- To find argument for decision makers to implement the proposals,
- To re-evaluate and to assess the realized investments.

The outcome should emphasize The need and usefulness of ergonomics in problems about health, safety well being and efficiency of working systems.

Three major topics are focussed:

1. Transfer and choice of Technology
2. Material Handling and Physical Workload
3. Physical environment

Conference structure:

Two plenary sessions:

- An openings' session with 4 key notes about:
 - evolution of ergonomics in IDC
 - the specificity of technology transfer
 - strategied in ergonomics
 - establishment of structures and policies.
- A final meeting with closing remarks and the establishment of resolutions for future work.

Individual presentations:

Maximal 108 individual communications of 15 minutes in three sessions. Each of 8 presentations are followed by a 30 minutes forum discussion.

Planning:

1995:

- First announcement, call for papers, May
- Second announcement: August
- Deadline for abstracts: October 1996:
- Provisional program and registration forms: February
- Papers deadline: April
- Deadline early registration: May

Conference fee:

- Members IEA: 100 USD, after April 96 = 150 USD
- Non-members and industry: 250 USD, after April 96, 300 USD

Accommodation:

Ranging from 20 - 85 USD/day including breakfast

Conference Chair:

- * Dr. Adnyana Manuaba, Udayana University
- * Dr. Kamiel Vanwonderghem, chair IEA TG 'Technology Transfer'

Conference Secretariat:

Dr. Adiputra
Dept. of Physiology School of Medicine
Udayana University, Denpasar
Bali - Indonesia 80232.
Phone (062) (0361)226132
Fax (062) (0361) 237614

Please send information about First IEA Worldconference on Ergonomics Methodology in Industrially Developing Countries to:

Name:

Organisation:

Address:

Intend to:

- present a paper
- participate
- sponsor an IDC delegate
- sponsor organisation

Preferred accomodation:

- > 85 USD
- > 60 USD
- < 30 USD

Copie VAN VONTERGHEM

ADIPUTRA

Paris, 9th May 1995

Professor Adnyana Manuaba
Department of Physiology
School of Medicine
Udayana University
Denpasar 80.232
BALI Indonésie

Dear P. Manuaba,
Dear Adnyana,

I am pleased and honoured by the kind letter and invitation. I have received from you and Dr Van Vonterghem to join the Scientific Committee of the first World Conference on "Ergonomics Methodology in Industrially Developing Countries" you are organizing in Denpasar 18th-20th November 1996 of course, I accept wholeheartedly.

I am even more honoured by your proposal to chair a session of keynotes where four of my old friends are speaking. The idea of finishing my academic life near you is a marvelous one. I dream to be able to do it and to travel once again to Bali and this time with my wife.

But I cannot give you now a final agreement. I am now 71 years old and my wife is 70. She is recovering very well from cardiac surgery but the troubles she was operated for may come back in another place. I am well myself with all sorts of small physical difficulties that may increase.

In fact, I continue to work as emeritus professor at the CNAM finishing the help I have to give to the 15 students who were preparing a thesis under my direction in October 1993. 5 obtained their Ph. D. in 1994, I hope that 4 or 5 will succeed in 1995. Anyway my final retirement will take place 30th September 1996 just before your Congress.

If I may summarize my opinion. I intend to attend que Denpasar Congress in November 1996 and in this case I will be extremely happy to chair the session, but I cannot be sure. If you have to decide the programm early, please forget your kind proposal. If you may wait, I will do my best to be there.

The subject you have choosen is extremely accurate. I am sure that the discussion will be very enlightening considering the extreme diversity of the situation not only among different countries but also among the different areas of their economic lives.

Please share my best regards with Mrs Manuaba and your family and also with the coorganizers Dr Kamiel Van Vonterghem. I hope to meet soon again and Dr Adiputra of which I remember with great pleasure.

Truly yours.

A. Wisner